No. 102 Hari Isnajan 7 December 1914. Tah

Sepakat sendi kekoeatan.

SOEARA RA'IAT

Seia pangka kemadjoean

Tegoehlah setia Ra'iât kepada Bendera Belanda.

Diterbitkan di Padang tíap hari Isnajan, Arba'a dan Sabtoe, ketjoeali hari besar, oleh:

Snelpersdrukkerij „Orang Alam Minang Kabau".

Verantwoordelijk Redacteur:
Datoe' Mangkoeto Alam
Reizend Redacteur:
Sidi Maharadja.
Kantoor Administratie & redactie
Pasar Gedang Padang.

Redacteurs boeat lain negeri:
D. S. B. Radja Nan Gedang
di Tandjoeng Ampaloe.
Radja Endar Boemi
di Tapanoeli

Uitgever tevens Administrateur:
SOETAN MAHARADJA Lnp.

ADVERTENTIEN.
10 cent satoe perkataan, tetapi tiap tiap Advertentie tidak boleh koerang dari f 1,— begitoepoen kalau berlangganan boleh dikoerangkan bajarannja.

HARGANJA:

1 tahoen	f 8.—
6 boelan	„ 4.—
3 „	„ 2.—
Loear Hindia Belanda setahoen	„10.—

Bajaran lebih dehoeloe, boleh kirim tranco aka ganti oeang n

Diperma'aloemkan.

Moelai hari ini diberi tahoekan kepada toean² jang mintak djadi langganan soerat chabar ini, kaloe tidak disertakan dengan oeang harganja boleh djoega dengan franco) permintaan toean tidak dikeboelkan.

Kita mintak dengan banjak hormat kepada sekalian langganan lama dan langganan Advertentie kaloe datang penagihan mintak lantas dibajer loenas.

Permintaan kita jang terseboet diatas dengan pengharapan jang besar mintak diperkenankan. kaloe tidak begitoe djadi terpaksa kita berentikan pengiriman courantnja dan tjaboet advertentienja

De Administrateur,

SOETAN MAHARADJA

„Ambil moeka."

—XX—

Ambil moeka alias djilat . . . . . itoelah jang atjap, kita dapat lihat pada seseorang jang bergelar engkoe! . . . . . ?

Ambil moeka jang disertai badan arah keboeng koek boengkoekan, apa kata kedoea belah tangan nja terletak pada perantaraan kedoea kakinja, itoe lah jang amat digemari oleh sebahagian mene ngah diantara angkoe bersifat serong.

Kalau kita atji atjikan betapa dan bagaimana djenggalnja sipengambil moeka ketika ia melakoe kan pekerdjaannja itoe kadang kadang tertawalah kita.

Rrrrr boeninja bendi datang dari sebelah sana siapa itoe? : . . . . tidak salah itoelah dia beliau Districthoofd atau lain orang berpangkat besar.

Seorang penghoeloe kepala atau soekoe dengan segira lekatkan serong setjara gatjoel, diboeng koek boengkoekan badan tegah sebelah pinggirnja djalan, diangkat kedoea belah tangan sambil ber kata tabik engkoe, tabik djawabnja toean District, sedang sebeloem oppas tiba dimoeka beliau eng koe kepala peambil moeka lantas pegang tali ke kangnja itoe koeda Districthoofd dengan setjara meloepakan bahwa ia seorang kepala negeri poe la istimewa bergelar Datoek artinja radja dalam seboeah pajoeng pai tempat orang bertanja kem kali tempat orang berberita kok koerang nan ka manoekoek, kok singkek nan ka maoelé enz

Ja Allah! alangkah kasihan kita meingatkan ke adaan jang sedemikian, tjobalah pembatja hening dan pikirkan seorang . . . . maoe djadi seper ti seorang bediende, disebabkan ambil moeka poe nja pengaroeh.

Rap boeni sepatoenja toean District toeroen da ri atas bendi sambil menanjakan apa chabar ke pada itoe kepala negeri, pertanjaan jang mana lantas didjawab oleh sipeambil moeka dengan soeara kegigilan setjara orang menaroeh dahsjat jang amat sangat, chabar baik toeankoe.

Emm! boeni soearanja toean District alamat akan mengeloearkan soeatoe pertanjaan kepada itoe kepala negeri.

Sebeloem saja oeraikan apa jang akan saja oe raikan dibawah ini, lebih doeloe tertawalah saja, karena barangkali tentoe ta' seberapa dari pemba tjakoe jang beloem meamat amati ini hal.

Perkara sawah bagaimana sekarang? tanjanja toean District. Lihatlah boengkoeknja orang toea jang soedah bertongkat saloeng, dan perhatikan lah betapa gementarnja seorang pahlawan dalam komidi mendjawab sabda radjanja, demikianlah keadaannja itoe kepala negeri seketika menge loearkan djawapan oentoek beliau toean district.

Kalau saja berkata: „Barangkali sepandjang per sangkaan sipeambil moeka, ambil moeka itoelah jang djadi alasan boeat penambah dardjadnja ten toe pembatja akan mendjawab, ja itoelah dia ka ta jang sebenarnja.

Tetapi soenggoehpoen begitoe, kadang kadang amat poela moedjarab doanja ambil moeka itoe, se hingga sampai sampai beliau peambil moeka tadi dapat pangkat jang setinggi tinggija. Sedang ka lau orang bertanja kepada kita, pabilakah waktoe jang baik, sa'at jang sempoerna boeat mengerdja kan ambil moeka tentoe kita akan mendjawab beramai ramai begini: „Ambil moekalah engkau kepada siapa jang soeka diambil moekai, sedang kepada siapa jang tiada menjoekainja sekali kali djanganlah kau lakoekan, jang mana barang si apa selaloe ambil moeka kepada mereka jang me ngidamnja, akan dapatlah siapa itoe derdjad jang lebih tinggi, kebalikannja, barang mereka jang selaloe ambil moeka, kepada siapa jang tiada me njoekainja, akan dapatlah ia hidoeng jang sepan pandjang pandjangnja, boleh djadi djoega memba wa kepada ketoeroenan derdjad dan pangkatnja.

Barang siapa amat soeka diambil moekai, achir kelaknja akan dapatlah ia nama jang tiada boleh kita katakan baik, serta akan berlantas anganlah sipeambil moeka kepadanja, jang mana boeah pi kirannja, kehasilan pikiannja, seoempama tertim boenlah didalam seboeah lobang.

Itoelah kadang kadang pemerintah jang tiada begitoe teliti dan selidik dalam hal ambil moeka dapat dikoetak katikan oleh pemerintah jang di bawahnja djoea adanja.

Kadang kadang kita sendiri soeka soeroeh bi asakan ambil moeka kepada seseorang asal dja ngan lampau dari anggarannja, karena kita djoe ga sangat pertjaja bahwa tiada semoea orang soe ka diambil moekai hanja beleh dikatakan djarang adanja.

Ambil moeka, sekali kali djangankan biasakan dari pada ambil moeka ambillah hati demikian lah seroeankoe jang kesoedahan sekali, moedah moedahan segala seroeankoe jang terloekis ini akan diperhatikan benar benar oleh segala ka *oemkoe jang peambil moeka.*

TJAU TJAU KARMA.

Nasihat.

o—o—o

Adapoen anak jang berboedi itoe menjoekakan hati bapaknja, tetapi anak jang bodoh itoe men-doeka tjitakan hati iboenja. Harta benda doerdja na itoe satoepoen tiada keoentoengannja; tetapi kebenaran itoe melepaskan dari pada maoet. Bah wa orang benar tiada diberi Toehan kelaparan tetapi harta orang djahat diboeangkannja.

Barang siapa jang bekerdja dengan tangan ma las, ia akan kepapaan kelak, tetapi tangan orang radjin mendjadikan kaja. Adapoen orang jang mengoempoelkan hasil pada moesin panas ialah anak jang berboedi, tetapi jang tidoer pada moesin menjabit ialah anak jang memberi maloe.

Bahwa berkat adalah atas kepala orang jang benar, tetapi moeloet orang djahat itoe penoeh de ngan penggagahan. Peringatan orang benar itoe lah berkat adanja, tetapi nama orang djahat akan boesoeklah. Barang siapa jang berboedi hatinja, ialah menerima pengadjaran; tetapi orang jang gila perkataan lidahnja itoe kelak akan binasa.

Barang siapa berdjalan dengan toeloes hatinja, jaitoe: berdjalan dengan ketentoean, tetapi orang jang membengkang bengkokan djalannja akan ketahoean kelak.

Barang siapa jang bermain mata itoe, kelak akan mendatangkan doeka tjita, dan orang jang gila perkataan lidahnja, kelak akan binasa. Tetapi moeloet orang benar itoe, mata air hidoep, tetapi pergadoehan adalah menoedoengi moeloet orang djahat.

Bahwa bentji itoe mengadakan perbantahan, tetapi kasih menoetoepi kesalahan. Pada lidah orang jang berboedi didapati orang akan hikmat, tetapi pada belakang orang jang tabarakal itoe patoetlah rotan.

Orang jang berboedi menaroeh pengetahoean, tetapi moeloet orang bodoh itoe, hampir kepada kebinasaan. Bahwa harta kaja itoe, koeboe jang tegak padanja, dan kepapaan orang miskin itoe akan kebinasaan padanja.

Oepah pekerdjaan orang benar, itoelah kehidoe-pan, tetapi perolehan orang djahat itoe, bagai do sa djoea adanja.

Adapoen orang jang memperhatikan nasihat, adalah pada djalan selamat, tetapi orang jang ti da' indahkan tegor ialah tersesat pada djalan sa lah.

Barang siapa jang memboenjikan dengki dengan moeloet jang berdoesta dan orang jang mengoepat jaitoe: bodoh dan djahat adanja.

Dalam kebanjakan perkataan tiada koerang sa lah, tetapi barang siapa jang menahankan lidah nja ialah orang jang bidjasana.

Adapoen lidah orang benar itoe seperti perak jang tjoetji, tetapi orang djahat sedikit djoea goenanja.

Lidah orang benar dapat memeliharakan banjak orang, tetapi orang bodoh, mati sebab koerang akal boedinja.

Bahwa berkat Toehan djoega mendjadikan kaja dan tida' disertainja dengan kebodohan. Tetapi orang jang bodoh berboeat djahat itoe seperti per mainan djoea adanja, demikianpoen melakoekan dirinja dengan bidjaksananja bagai orang jang ber boedi.

Adapoen perkara jang diketahoei oleh orang djahat, jaitoe djoega akan berlakoe atasnja, tetapi kehendak orang benar akan dihoekoem kelak.

Seperti poeting belioeng jang laloe dengan se giranja, demikianlah hal orang djahat, tetapi orang benar itoe bagai atas roemah jang kekal.

Seperti tjoeka pada gigi dan seperti asap kepa da mata, demikianlah orang malas kepada orang jang menjoeroehkan dia.

oemoer, tetapi oemoer mendoep orang djahat disingkatkan. Maka harap orang benar itoe akan mendatangkan kesoekaan, tetapi harap orang dja hat itoe akan dipoetoeskan.

Bahwa djalan toehan itoe koeat bagi orang sa lih, tetapi soeatoe kebinasaan bagi segala orang jang berboeat djahat.

Orang benar sampai selama lamanja tidak roe wat, tetapi orang djahat tidak akan mendoedoeki boemi.

Moeloet orang benar berkelimpahan akal boedi, tetapi lidah jang membinasakan itoe, akan dike rat. Bahwa bibir orang benar soeka akan perkara jang patoet, tetapi moeloet orang djahat soeka a kan perkara jang membinasakan.

Naratja jang salah itoe kebentjian toehan tetapi batoe timbang jangan betoel itoelah kesoekaannja.

Apabila datang tjongkak, maka maloepoen da tanglah kelak, tetapi dengan orang jang rendah halnja adalah hikmat. Bahwa ichlas orang benar itoe menghantar akan dia, tetapi tjerdik orang djahat itoe membinasakan dia.

Bahwa harta benda, tiada bergoena pada masa ketala, tetapi kebenaran itoe melepaskan dari maoet. Kebenaran orang salih itoe meratakan dja lannja, tetapi orang djahat djatoeh oleh kedja hatannja sendiri. Apabila mati orang djahat, ma ka hilang pengharapannja, karena harap jang ber alaskan sia sia nistjaja poetoes kelak. Boekan?

Tetapi orang benar dikeloearkan dari dalam ke pitjikan, maka orang djahat masoek kedalamnja akan gantinja

Dengan moeloetnja djoega poera² membinasa kan, djikalau sahabatnja sekalipoen, tetapi dengan pengetahoeannja orang benar meloepoetkan diri nja. Kalau orang benar dimoeliakan, berkesoeka anlah seisi negeri, dan apabila benar orang dja hat, adalah tempik sorak. Lagi poela dengan ber kat orang salihpoen negeri diramaikan, tetapi o leh moeloet orang djahat negeripoen diroeboehnja.

Barang siapa jang mentjelakakan sesamanja ma noesia, meninggikan dirinja sendiri jaitoe: tiada berboedi, tetapi orang jang amat bidjaksana itoe berdiam dirinja.

Seorang bini jang sedap itoe beroleh hormat te tapi seorang jang gagah berani beroleh harta.

Bahwa orang jang moerah hatinja itoe berboeat baik akan djiwanja, tetapi orang bengis itoe me njoesahkan dirinja sendiri.

Adapoen orang djahat itoe berboeat pekerdjaan jang penipoe, tetapi orang jang menaboerkan ke benaran itoe akan mendapat pahala jang terten toe.

Seperti kebenaran itoe menoedjoe kehidoepan, demikianlah orang jang menoentoet kedjahatan itoe bersegeralah ia pada matinja.

Toeroen toemoeroen orang djahat tidak terlepas dari pada hoekoemannja, tetapi anak tjoetjoe o rang jang benar itoe akan loepoet.

Seperti tjintjin emas pada djoengoer babi demi kianlah adanja perempoean tjantik jang mening galkan boedi.

Bahwa kehendak orang benar itoe kebadjikan djoea, tetapi harap orang itoe kemewaan sadja.

Adapoen orang jang menghamboer, maka diper olehnja makin banjak; ada orang jang menahan kan hartanja, tetapi makinlah kepapaan ia. Hati jang moerah itoe akan dikeroeniakan dengan banjak dan barang siapa jang mendiroes itoe, akan disirami dengan kelimpahan. Bahwa sesoenggoeh nja akan orang benar dibalas dalam doenia ini, istimewa poela akan orang jang djahat lagi ber dosa.

„N. pro LUBKES".

Hargailah kesehatan.

Didoenia tiada jang lebih dari pada sehat. Apa goenanja harta jang berpoeloeh riboe, sawah la- oleh penjakit.

Boeangkanlah kesebelah sana rantai arlodji emas itoe, apa goenanja saja bertitel districthoofd atau demang sekalipoen, kalau badan saja selaloe me-rasa perasaan jang tiada segar. Ambillah wang seriboe roepiah ini, emas perak dan intan ini, te tapi njalangkanlah matakoe jang boeta ini, nja-ringkanlah telinga jang toeli itoe.

Berdjandjilah saja akan bekerdja dengan hati², selaloe saja akan berboeat 'ibadat, saja tidak akan membiarkan sadja, sebagaimana maoenja nafsoe saja, sekali² saja tidak akan memboeangkan ma-ta dan telinga ketempat jang bedebah itoe dan lain²nja, itoelah djandjinja seorang jang digoda oleh penjakit, jang amat menggadoeh dan meng-goda akan peri sekesenangannja. Betapa dan ba-gaimana sisakit memboeat bermatjam² djandji, da patlah dirasa, oleh mereka jang dihinggapinja, se dangkan saja sipenoelis ini jang koerang lebih soedah doea boelan ditimpa penjakit demam² ber kepandjangan) kalau saja ta' loepa barangkali soe dah lebih seratoes matjamnja djandji jang soedah saja perboeat, lebih² diwaktoe sakit saja berke-lampauan amat ja'ni pada 1 October jang soedah, adoeh, hantjoer dan loeloehlah rasanja hati kalau saja kenangkan, betapa azab jang saja derita di waktoe itoe. Ampoeni saja, tobati saja . . . . . enz, ja toehan jang maha pengasih demikianlah kata saja dalam hati saja, tatkala kelihatan oleh saja beberapa orang teman saja jang sehat datang melihat saja. Entah bermimpi saja entah bagai mana, datang doea orang memperlihatkan doea boengkoes benda, jang seboengkoes penoeh berisi

ADHAMSJAH

SEORANG MOEDA JANG MENANGGOENG RINDOE

Satoe tjerita jang betoel soedah kedjadian di Kota Scutari (AZIA KETJIL)

DJADJAHAN TURKIJ.

Dikarangkan oleh „Bangsi" pembantoe: Soeara Ra'iat.

—+|(?)□(?)|+—

(13)

Demi Soeleman telah memandang wadjah Sitti Rohani dengan njata sekali dan demi ia melihat Rohani tersenjoem, maka iapoen berkata: „Apakah sebabnja maka tersenjoem adinda, memandang saja ini?" Begitoelah boenjinja perkataan Soeleman sambil ia tersenjoem poela, dan menghampiri Rohani; sedang penapasan jang didadanja itoe, bila dipegang njata terasa berboenji bak—boer—bak—boer.

„Sebabnja ja . . . . . maka saja djadi tersenjoem oleh karena ta' kan moekin rasanja, pada perasaan saja . . . . . , akan maoe memegangkan soedoet badjoe saja, dari karena saja ini seorang miskin jang berpakaian serba kotor; ma ka oleh sebab itoe berharaplah saja pada . . . . . akan melepaskan kain badjoe saja jang . . . . . pegang itoe". Demikianlah kata Sitti Rohani, serta ia berdiri dan memandang kepada Soeleman dengan roepa jang amat sajang.

„Wahai adinda Sitti Rohani, djanganlah adinda berkata begitoe kepada saja, karena adalah saja ini seorang orang miskin djoega jang terlebih da'if serta hina dari adinda.

Akan tetapi seboeah kata saja kepada adinda:

„Riboe riboe toemboeh di tandjoeng,
pohon nan tidak dihempaskan;
walau beriboe orang mengepoeng,
namoen adinda ta' koelepaskan.

Begitoelah kata Soeleman dengan soeara jang amat sedap. Dari karena boenjinja seakan² seperti boenji seroeling boeloeh perindoe adanja.

Adoehai, demi Sitti Rohani mendengar akan soeara Soeleman jang seperti soeara seroeling boeloeh perindoe itoe, rasakan maoelah ia akan membelah dadanja akan memperlihatkan kepoetihan hatinja kepada Soeleman (E. E. Eh Rohani dja ngan begitoe! djangan begitoe! kenanglah akan kata pantoen.

Tanggoek menanggoek rang dihoeloe,
toebo menoebo orang ditapian;
adjoek—meadjoek orang dahoeloe,
sama meadjoek peratian.

„BANGSI").

Akan tetapi oleh karena ia seorang perempoean jang bidjaksana, maka iapoen berkata: „Adoehai kakanda, djanganlah kakanda akan mengambil ketjil hati poela atas perkataan adinda tadi itoe, karena perkataan adinda itoe adalah semata² akan pemberi selamat datang pada kakanda, dari karena adinda tadinja amatlah masgoel menge-nangkan oentoeng nasib adinda jang malang ini, serta poela adinda terkenang pada kakanda, dan poela ketahoeilah oleh kakanda akan keadaan adinda sebagai goerindam ini".

Serigala tegak dipintoe,
makan kerak beroelam garam;
kakanda tersedar dihatikoe,
boemi ditidjak berasa karam.

Emas intan permata intan,
didjoeal saudagar bangsa Barbari;
tersedar kakanda ditengah malam,
hantjoer leboer hati noebari.

Bagoes roepa Mahkota tjahaja,
dengan soeaminja bergoerau senda;
djika kakanda tidak pertjaja,
lihat hati belahlah dada.

Demikianlah boenjinja perkataan Sitti Rohani, sambil doedoek kembali diatas batoe tadi dengan senjoem senjoem simpoel memandang Soeleman, mendjadikan gairat ingatan Soeleman demi ia mendengar akan goerindam Sitti Rohani jang laksana boenji bangsi jang amat merdoe adanja.

Dengan hati jang riang sekali maka Soeleman poen mehoendjamkan loetoetnja ditanah, dekat batoe tempat Sitti Rohani doedoek, laloe berkata: „Wahai adinda Sitti Rohani, lamalah soedah ka kanda jang malang ini merindoekan adinda; akan tetapi apa boleh boeat ja adinda pertjintaan ka kanda itoe sebagai djala, pendjaring angin, ma nakan boleh; soenggoehpoen begitoe wahai adin da, belahan njawa kakanda, rangkai hati kakan-da, timang timangan kakanda sebagai ta' poetoes harapan kakanda kepada adinda djoega.

Djika koepikir koekenang kenang,
Koesoet pikiran hilang pengenang,
makan ta' sedap tidoer ta' senang;
seperti koembang dililit benang,

Adoehai adinda!" perasaan kakanda sedjak kita bersoea dahoelce ta' obahnja sebagai goerindam ini:

Alexandaria kantoornja doea,
satoe mengadap kepintjoeran;
matilah boeroeng siramboet Tjina,
melihat air dalam boelan.

Segala hal² kakanda ini mendjadikan nasi di makan bagaikan doeri, air diminoem bagaikan sekam; kakanda bila tidoer ta' obahnja seperti tidoer diatas miang, sebabnja itoe ta' lain, ta' boekan dari karena adinda djoega, ialah oleh karena mata adinda melihat kakanda ta' obahnja seperti anak panah, menikam hati djantoeng ka-kanda. siang mendjadi angan², malam mendjadi rasian oleh kakanda akan wadjah adinda jang seperti boelan poernama radja, terlebih lagi akan pipi adinda jang laksana boenga Mawar itoe".

Demikianlah boenjinja perkataan Soeleman dengan soeara jang lemah lemboet serta tertagoen², sambil ia memandang wadjah Sitti Rohani jang tjantik itoe.

(ada samboengan.)

...dang jang sebeah berisi ha...nata². Dengan tidak memperdoe...i itoe, saja ambillah boengkoes...natan itoe dengan hati jang amat

Habis siang berganti malam, habis malam berganti siang saja terhantar diketideeran, sampai beberapa lamanja, saja tidak dapat mengerdjakan kewadjiban saja, sakit saja poen berangsoer baik.

Dengan moeka jang sekarangnja masih berwarna poetjat, badan jang beloem begitoe koeat, dibawa berdjalan² itoe, dapatlah saja pikirkan betapa penanggoengan orang jang digoda penjakit dan bagaimana poela kesenangan jang dirasa oleh mereka jang selaloe dalam sehat dan 'afiat.

Lebih djaoeh sebeloem pembatja bertanja pada orang lain, bagaimana penanggoengan orang jang digoda penjakit, bertanjalah lebih dahoeloe pada saja, tentoe pembatja akan dapat djawaban, ah soesah boekan main. Sakit di Minangkabau tentoe banjak dapat tolongan dari orang jang berdekatan dengan kita, tetapi bagaimana kalau sakit sebelah selatan, oetara Sumatra ini, itoelah kita tanjakan pada kaoem kita orang Minangkabau jang soedah ditimpa penjakit disebelah sana.

Kalau kita kenangkan sekalian jang telah saja seboetkan diatas patoet benarlah kita hargai kesehatan itoe, sebagai jang tertoelis diatas kepala karangan saja ini.

Orang jang mendjagai toeboehnja, makannja, minoemnja d. l. l, dengan sepatoetnja itoelah jang di katakan mehargai akan kesehatan, tetapi namoen pendjagaan toeboeh dibaikan sadja oleh jang empoenja toeboeh, itoelah sekali² tidak boleh di katakan mehargai akan kesehatan.

Sesoenggoehnja maloe saja mengatakan: hargailah kesehatan karena pada hal saja sendiri tiada menghargainja, tetapi karena dalam beberapa hari ini saja dapat adjaran dari beberapa boekoe jang saja batja, bersetoedjoe poela dengan pikiran saja apalagi rasa bergoena bagi pembatja, saja loe kiskanlah dioega sedo² dibawah ini.

Sebenarnjalah kesehatan itoe soekar didapat, kalau hawa dan nafsoe kita dibiarkan memperboeat sebagaimana maoenja sadja.

Mata siapa jang ta' maoe melihat perlihatan jang semata mata hasoetan Iblis, telinga jang ta' soeka mendengarkan lagoe kerontjong dari sendja sampai siang, kaki jang . . . . . , tangan jang . . . . . enz. teutoe akan kita djawab mata orang boeta, telinga orang toeli, kaki orang loempoeh enz. Dibiarkan mata melihat dari sendja laloe pagi, dari pagi laloe sendja, selandjoetnja begitoe djoega telinga, kaki d. l. l. badan siapa benar jang tidak akan dihinggapi penjakit?

Ditakdirkan koeasa benarlah kita tentangan sakit dan sehat itoe lagi akan . . . . . djoega rasanja. Ini poela sakit dan sehat itoe, toehan poenja koeasa, toehan poenja maoe enz.

Ma'oelhajat . . . . . ah itoelah satoe nama jang dibatinkan, takoet saja menjeboet nama jang sebenarnja tidak baik kata orang.

Sepandjang kata tabib dan ahloe obat, ma'oelhajat itoelah jang atjap atjap membinasakan kebanjakan sidang manoesia.

Barang siapa jang mensia siakan ma'oelhajatnja terhindarlah ia dari perasaan jang sehat, mata jang terang, telinga jang njaring dan lain-lain. Sedangkan pemoeda pemoeda jang membelandjakan ma'oelhajatnja, dengan djalan jang tiada ter[illegible] akan lekaslah ia bergelar toea, jang mana

Bahwa takoet akan toehan itoe melandjoetkan n...

...dang jang' berkian' lamoen kita selaloe digoda

...nja, sedangkan bibir jang tadinja seperti . . . . . akan hilanglah tjahajanja bertoekar dengan roepa jang tiada menjedapkan bagi siapa jang melihat.

Banjak pemoeda jang bersangka bahwa ma'oelhajat itoe boleh dibiajakan seberapa ada sadja, itoelah sangka jang ta' boleh dikatakan betoel.

Siapa tidak sedih hatinja melihat tjaja boelan jang sedang terang temerang itoe tiba tiba dilipoeti awan.

Penoetoep karangan ini saja oetjapkan banjak ampoen dan ma'af kepada pembatja semoea lebih lebih kepada engkoe redacteur jang terhormat.

Sekian kiriman,
TJAU TJAU KARMA.

Pelbagai chabar.

Padang pada 7 December 1914.

Correspondentie!!

Ankoe S. C. di M.!!

Atas permintaan Redacteur kami di Tapanoeli, Soeara Ra'iat soedah kami kirim kepada ankoe; tetapi sajang sampai hari ini, beloemlah kami menerima soembangan dari ankoe!!

REDACTEUR.

—o—

Ditoetoep dalam pendjara.

Pada hari Sabtoe seloembari, Redacteur Sumatra Tengah bersama dengan ankoe Radja Ibrahim, mantri tjandoe kampoeng Djawa, soedah dimasoekkan kedalam pendjara dikota ini, karena satoe karangan dalam Sumatra Tengah jang bersangkoet dengan perkara Diplomatiek.

—o—

Kena pelor.

Kata A.: „Baroe baroe ini seorang bangsa Tionghoa membeli pestol pada lelang toean Boom di Idi. Antara tidak berapa hari, maka pestolnja itoe tjoba ditembakkannja kedinding papan roemahnja, sebab ia hendak mengetahoei kekoeatan sendjata itoe.

Setelah meletoes pestolnja itoe, maka malang jang akan tiba, roepanja pelor itoe soedah menge nai pada seorang bangsa Atjeh jang waktoe itoe ada dipasar ikan. Setelah soedah kedjadian hal itoe, maka orang Tionghoa itoepoen ditangkap teroes dipendjarakan kekoeroengan Idi. Dan orang Atjeh itoe dibawa keroemah sakit Langsa.

Sekarang orang Atjeh itoe soedah baik, lamanja ia diroemah sakit ± 20 hari.

Orang Tionghoa itoe soedah dihoekoem denda, kemoedian ia dilepaskan dari pendjara.

—o—

Tidak tahoe 'adat.

Marah Baginda meskipoen soedah beroemoer 3/5 abad, tetapi sajang tidak begitoe tahoe 'adat

Perkataan „ang" jang di panggilkannja kepada kita, itoelah menjatakan koerang terpeladjarnja; karena kita ada bergelar jaitoe gelar pesaka, boekanlah gelar berbeli, gelar berminta, artinja kasihan ombak maka mandi.

Bangsa Tionghoa jang berboedi tentoelah agak rja tersenjoem, melihat Redacteur soerat chabar nja berlakoe begitoe hal, tidak tahoe dikata sopan santoen.

Apa boleh boeat, boekankah: Dari telaga jang keroeh ta' kan keloear air jang djernih!!

Lebih djaoeh beliau sitoea jang beroemoer 3/4 abad itoe mengatakan kita; „dioesir dari pada pe kerdjaan gouvernement!!

Soepaja Marah Baginda mengetahoei kita dioesir atau ta' dioesiar; baiklah M.B. datang keroemah kita soepaja kita perlihatkan besluit keberhentian kita; disitoelah dapat M. B. mengetahoei, djangan lah begitoe lantjang berboeat kabar bohong.

Datanglah! soepaja boleh kita perlihatkan besluit kita itoe, sambil M. B. kita beri kopi keras.

—o—

Peroebahan 1915.

PERSEMBAHAN ORANG KETJIL

Dengan segala hormat perasaan anak boeah Ja'ni orang jang terperintah, soedilah akan memperhatikan padoeka ankoe² Demang beserta Assistent Demang, setjara peroebahan poelalah 1915, terketjoeali 1914 enz; akan memimpin dan menoentoen anak boeah jang bodoh di kampoeng², peroebahan mana!

1e Di hapoeskan adat² jang akan mendatangkan kemelaratan bagi anak boeah.

2e Di hapoeskan segala lintah² darat.

3e Memadjoekan anak negeri walau dalam peladjaran bertjoetjoek tanam, berniaga, dan persekatan.

4e Di perbaiki of perhatikan djalannja Rodi. djaga, djangan tiba di poeroet di kempiskan, dimata di pitjingkan (1)

5e Di perbatikan sewaktoe menaksir belasting penghidoepan anak boeah, Minta' di timbang soearanja of perasaannja (2) dengan bagitoe matjam insja Allah tidaklah mendjadi keberatan sewaktoe membajar belasting; achiroelkaram' penoetoep karangan ini:"

Kasihanilah, sajangilah, pandanglah persaudaraan.

TJANANG 20 KOTTA.

(1) mengadilkannja ditempelkan staat djiwa anak boeah jang toeroet rodi djaga satoe² negeri, dia tas belerong adat seberapa keperloean of di ambil tiap² 8 hari diberi keterangan Sepotong kertas tempelkan dekat staat djiwa, dengan begitoe 'adil segala isi negeri berasa senang.

(2) Meng'adlkannja ambil of 2 saudagar b poe tera djadi Lid: itoe orang jang tahoe toeroen naik penghidoepan satoe tahoen; beserta p. andikonja.

—o—

Dari Matoer orang kabarkan begini:

Baroe² ini boleh dikatakan bertjaboel penjakit demam di Matoer. Berlima goeroe disekolah Matoer, seorang jang tiada dihinggapinja. Begitoe djoega anak² sekolah: banjak dapat demam dan bengkak² pada lehernja.

Hoedjan lebih banjak dari pada panas, sedang kebanjakan sawah soedah ditanami.

Sebagai dahoeloe soedah kita beritakan djoega di Soeara ini bahwa bandar Pematang jang mene boes goenoeng dikerdjakan oleh seorang hadji, insja Allah sekarang sawah jang diairinja selesai ditanam.

Segala loos dipasar Matoer dibaiki semoea' begitoe djoega keliling tanah lapang semoea di tembok.

—o—

Perkelahian di Augustowo.

Di soerat kabar Times ada diwartakan lebih teges tentang hal kemenangan orang Rus dalam

Generale staf Rus soedah siarkan satoe permberitaan officieel di Petrograd pada 4 October sebagai dibawah ini:

Kesoedahannja perkelahian di Augustowo ada dja di kemenangan boeat angkatan perang Rus. Orang Duits soedah dikalahkan betoel betoel dan ia orang soedah moendoer dengan kaloet ke Pruisen. Bala tentera Rus jang gagah soedah di kedjar orang orang Duits jang lantaran kalang kaboet telah kasi tinggal ia orang poenja kereta kereta boeat angkoet barang, meriam meriam, pelor dan kawan kawan nja jang loeka.

Perkelahian di Augustowo, tiada djaoeh dari watas negeri Pruisen, ada dimoelai di tanggal 25 September. Dengan meriam meriam besar orang Duits telah menembak tempat tempat di sepoe ternja Sopotskin (di sebelah Barat dari Grodno) serta ia orang menerdjang tempatnja barisan Rus di sana. Pada itoe waktoe djoega orang Duits tjoba' oesir balatentera Rus dekat Drusskeniki (di sebelah Oetara dari Grodno) pada tepi soengai Njemen. Di tanggal 26 September orang Duits moelai menjerang benteng benteng dari Ossowitz (di sebelah Selatan Augustowo). Tapi di mana mana tempat ia orang dapat lawanan jang keras, hingga ia orang moesti moendoer. Orang Rus balas menjerang dan mengedjar pada moesoehnja.

Barisan Duits, meski berkelahi dengan sehabis² tenaganja, tiada sanggoep tahan madjoenja barisan Rus.

Balatentera Rus soedah ambil tempat tempat dari barisan Duits dari satoe ke lain tempat. Dengan terboeroe boeroe orang Duits moesti keloear dari tanah Rus. Di beberapa tempat ia orang soedah lari, sebab selaloe diboeroe oleh moesoehnja.

Kalau ditimbang rapport dari generaal generaal jang kepalakan masing masing barisan, njatalah balatentera Rus soedah berkelahi dengan gagah perkasa. Beberapa regiment soedah berkelahi satoe minggoe bertoeroet², tjoema berenti sebentar sadja dengan atoeroen rapi ia orang melawan segala perkara soekar di medan perang. Pada kedoea fihak orang soedah berkelahi dengan sangat sekali.

Di tempat tempat dekat Soewalki (di sebelah Oetara dari Augustowo), di mana orang Duits koempoel banjak kawannja dan di mana watas negeri ada dibikin tegoeh, balatentera Duits soedah melawan dengan seroe.

Soldadoe soldadoe Rus berkali kali soedah menerdjang dengan bajonet akan kasi keloear moesoehnja dari djalanan dalam tanah. Orang orang Duits jang ditawan telah mengakoe, keroe sakannja barisan Duits di Soewalki ada begitoe besar, hingga dari barisan ketjil dari 100 orang tjoema ketinggalan 20 orang. Pada djalanan djalanan, di mana barisan Duits soedah liwat pada waktoenja moendoer, ada banjak orang orang Duits loeka jang soedah ditinggalkan oleh kawankawannja. Penjerangan orang Duits dari Pruisen ke Polen soedah djadi gagah sekali. Sekarang ia orang dioesir sama sekali dari provincie Soewalki dan Lamza.

Pada tanggal 5 October Petrograd soedah di keloearkan perkabaran officieel begini:

Dengan berhasil bagoes balatentera Rus soedah teroes mengedjar pada orang Duits, jang tjoba' berenti di antara Verzhbolovo dan Lyck, akan tahan madjoenja angkatan perang Rus.

Correspondent di Petrograd dari Times kabar oen djoega pada itoe soerat kabar:

Perkelahian di Augustowo ada pertandingan jang paling seroe dalam peperangan jang sekarang.

Balatentera Duits dibawah perintahnja generaal Von Hindenburg ditaksir ada 400,000, kendatipoen lebih doeloe soedah dikirim balatentera kemedan perang di Silezie. Menoeroet keterangan jang di dapat, itoe balatentera Duits di Soewalki ada lima legerkorps. Generaal Morgen jang kepalakan barisan² disana ada dapat bantoean djoega dari barisan landweer sebagai reserve. Di Opoekin dan Augustowo ada tiga legerkorps Duits dan Mariampol djoega ada tiga legerkorps. Bisa ditentoekan keroesakannja orang Duits ada berpoeloeh riboe.

Kekalahannja angkatan perang dari generaal von Hindenburg ada membikin roesak seantero atoeran perang orang Duits di Silezie.

Kolonel Shumsky soedah koempoel semoea rapport jang diterima dari sesoeatoe kepala barisan Rus. Menoeroet ini rapport² orang Duits soelah menerdjang pada moesoehnja ditiga tempat, jaitoe di Ossowitz, Sopotskin dan Drusskeniki. Paling seroe ada penjerangan di Sopotskin, dimana orang Duits soedah taroh meriam² besar dengan harapan bisa bikin petjah satoe tempat di linie dari orang Rus, soepaja bisa terboeka djalanan akan berisim Duits madjoe ke Grodno. Itoe watoe djoega barisan Duits menerdjang di Drusskeniki. Kedoea penerdjangan ini ada dengan maksoed akan oesir balatentera Rus dari tepi soengai Njemen, hingga orang Duits bisa menjeberang diitoe soengai.

Tetapi balatentera Rus jang ditaroeh ditepi itoe soengai tiada kasi tempo pada orang Duits boeat hampirkan itoe soengai. Ditanggal 26 September seantero hari orang Rus soedah tangkis penerdjangannja orang Duits; besoknja ia orang balas menjerang. Didalam beberapa hari jang beroentoeng dengan itoe orang Duits soedah dioesir dari tempat²nja. Pada tanggal 3 October barisan² Rus telah sampai di Soewalki, dimana ada koeboe² jang tegoeh akan menberi perlindoengan bagi orang Duits jang moendoer.

Kolonel Shumsky toelis djoega, kalau di Poeisen Timoer masih ada lagi balatentera Duits, ten toelah mereka ini datang menbantoe pada kawan kawannja jang dimoendoerkan serta dikedjar.

Correspondent dari Utro Rossia telah kirim telegram dari Drusskeniki, dengan mengabarkan, tiga perlima bagian dari ini kota soedah djadi binasa lantaran ditembak oleh meriam² orang Duits jang soedah lepas lebih dari seriboe granaat ke itoe kota. Beroentoeng sebagian besar dari pendoeduk diitoe kota soedah lari lebih doeloe dari sana.

Pada tanggal 26 September malam tiada ada perkelahian. Kelihatannja sebagai djoega keloea fihak moesoeh soedah moefakat akan berenti perang. Soldadoe² dari doea fihak poen ada sangat tjepat.

Besoknja malam balatentera Duits madjoe lebih djaoeh ke sebelah Oetara. Meriam² besar dari orang Rus jang disemboenikan dibelakang hoetan telah dipasang dan granaatnja soedah djatoeh di antara barisan Duits jang telah djadi banjak roesak. Orang bisa lihat teges, bagaimana beberapa compagnie Duits soedah roeboeh seanteronja.

Pada tanggal 6 October di Petrograd soedah di keloearkan pembeita'an officieel sebagai dibawah ini:

Di beberapa station kereta api di Pruisen Timoer ada penoeh dengan trein². Barisan Duits jang moendoer soedah dapat bantoean dari barisan di Koningsbergen. Tempat² jang tegoeh di [illegible] ada dilindoengkan dengan meriam [illegible] dibawa madjoe

[illegible]

Di Bakalai zewo dekat watas negeri di seberang Soewalki ada perkelahian seroe. Patroli Rus dapat lihat barisan Duits bergerak ke djoeroesan sebelah Barat.

Satoe correspondent dari „Bourse Gazette" telah tjeritakan djoega dari hal ini perkelahian besar seperti berikoet:

Satoe perkelahian seroe telah dimoelai pada tanggal 28 September pagi ketika orang Rus menjerang tempatnja orang Duits dekat Augustowo.

Barisan Duits ada di antara doea telaga, barisan jang di sebelah kiri ada di pinggir satoe hoetan.

Tiba tiba toeroen hoedjan besar, hingga balatentera jang berperang soedah dapat banjak soesah dalam gerakannja. Artillerie Duits soedah menembak dengan keras pada orang Rus, tapi meski begitoe, balatentera Rus soedah bisa madjoe dengan pelahan. Pada djam sepoeloeh orang Duits moelai mendoer. Balatentera Rus menerdjang teroes dengan seroe. Pada djam satoe tengah hari orang Duits soedah dioesir sama sekali dari tempat tempatnja dekat Augustowo dan ia orang telah moendoer ke Soewalki. Sebab djalanan ada bagoes ia orang bisa bawa beberapa meriam.

Correspondent dari „Novoje Vremya" taksir, djoemlahnja granaat jang orang Duits lepas di Ossowitz di dalam empat hari empat malam ada 40,000. Doea officier Rus jang boeka pintoe di satoe benteng akan melihat, di mana itoe granaat granaat Duits soedah djatoeh, telah hilang djiwanja dilanggar pelor. Granaat granaat jang djatoeh di dalam air soedah bikin beratoes ikan terlempar ke darat dan kemoedian balatentera Rus soedah „rempas" ini ikan ikan. Satoe commandant dari salah satoe benteng Rus, meski ada loeka berat, soedah teroes kepalakan balatenteranja. Ketika sebagian dari itoe benteng terabakar, ia masih tjoba akan bantoe padamkan ini api. Di antara kereta dan auto auto jang orang Duits moesti kasi tinggal, sebab ia orang moendoer dengan kasoesoe, ada djoega satoe auto dari poetra mahkota Duits.

Antara balatentara Duits jang ditawan ada banjak soladadoe solaadoe jang masih terlaloe moeda dan beloem terpeladjar betoel. Inilah tandanja Duitschland maoe berperang habis habisan.

„"

ANGKATAN PERANG OOSTENRIJK.

Di soerat kabar Italie „Corriere della sera" 7 Oct. ada ditetapkan kabar hal angkatan perang Oostenrijk sama sekali ada di bawah penilikannja generale staf Duits.

Itoe soerat kabar toelis lebih djaoeh, meski Keizer Frans Jozef memprotest toch generaal van Hoefzendorif, chef dari generale staf Oostenrijk telah djadi hilang kekoeasaannja dengan dibilang sadja ia tiada sanggoep pimpin itoe generaal staf karena ia poenja anak lelaki soedah hilang djiwa.

Generaal van Auffenberg soedah dilepas dari kekoeasaannja atas angkatan perang Oostenrijk, katanja dari karena sakit, tapi sebenarnja itoe generaal soedah dikasi salah besar sebab ia soedah madjoe angkatan perangnja ke kota Lublin di Polen djadjahan Rus.

Menoeroet warta satoe telegram dari Weenen, aarsthertog Jozef Ferdinand soedah ganti generaal van Auffenberg mendjadi panglima perang.

Ra'iat negeri di Oostenrijk ada marah pada Duitschland, sebab orang Duits terlaloe ajal memberi pertolongan pada Oostenrijk.

„P".

Chabar kawàt.

Sepandjang chabar kawat S. B. dalam doea tiga hari ini diwartakan:

DJERMAN MINTA' MA'AF.

Djerman soedah minta' ma'af pada Portugal, sebab ja poenja serdadoe telah menjerang pada Angola.

KETERANGAN S. CH TIMES.

S. ch. Times soedah beri keterangan dari orang Djerman poenja keroegian di Vlaanderen ada 200 riboe orang; serdadoe serikat ada 100000, orang Inggeris ada 50 riboe, jang diantaranja ada 5500 serdadoe dari Britsch Indie.

DIPINDAHKAN.

Hoofdkwartier Duitsch soedah pindah dari Brugge ke Sint—Ghislain dekat Bergen.

PEPERANGAN HEBAT

Peperangan didekat soengai Ijser telah djadi hebat sekali.

Sesoedahnja berkelahi dengan keras, serdadoe serikat soedah dapat mengambil Varmelles; dan di Argonne soedah madjoe sedikit, djoega di hoetan Lagrurie.

Satoe penjerangan dari serdadoe Djerman di Fontaine—Madam soedah dimoendoerkan oleh serdadoe serikat.

DIPOLEN

Peperangan di Polen beloem ada jang kalah jang menang.

Dalam peperangan jang soedah 10 hari lamanja keroegian orang Djerman ada 100.000 jang mati, orang Duitsch tjari akal oentoek memoetoeskan barisan serdadoe orang Rus dekat Sdoens kawolja.

Peperangan besar sedang dinanttikan.

KEADAAN DI SERVIE

Keadaan di Servie ada sangat soesah, pendoedoek dari Belgrado soedah keloear. Djalanan antara Belgrado dan Nesj soelah poetoes.

GENERAAL DE WET

Generaal de Wet soedah dapat ditawan.

SERDADOE OOSTENRIJK TELAH MASOEK DI BELGRADO.

SERDADOE NIEUW ZEELAND DAN AUSTRALIE.

Koempoelan serdadoe dari Nieuw Zeeland dan Australie soedah ditoeroenkan di Egypte, dimana sekarang disana mereka diadjar ilmoe perang jang kemoedian nanti dikirim kemedan perang di Frankrijk dikoempoel didjadikan satoe dengan serdadoe Inggeris.

RADJA INGGERIS DIMEDAN PERANG.

Radja George dari Engeland tinggal boeat sementara di hoofdkwartier serdadoe serikat, dimana ada hadir djoega president Poincare, menister Viviani, generaal Joffre, prins van generaal Wales, Frenschdan Dupurgs.

Soerat poedjian.

Saja jang menaroeh tandah tangan di bawah ini nama Ismael gelar Sidi Marah Inl: Schrijver Districtshoofd Kota Tengah jang soedah begitoe lama merasahi badan saja koerang enak, toelang semoeanja penat² salero patah, moeka poetjat selaloe merasahi letih dan penglihatan, tidak begitoe terang

Maka saja soedah tjoba' minoem 2 botol ang goer obat tjap Mandera merk „Po Sin Tjioe" jang di keloearkan oleh Tjoa Thian Sek di Kampoeng Pondok Padang, saja minoem 1 glas ketjil sadja jang di tjampoer dengan seboetir telor ajam 2 kali didalam satoe hari bertoeroet² sampai habis.

Karena itoe saja poenja badan sekarang soedah merasahi koeat selero soedah terboeka dan mata poen soelah moelai terang dan toelang saja jang merasahi penat selama ini soedah hilang.

Oleh sebab itoe saja mengoetjap banjak terima kasi atas oesaha sianseng Tjoa Thian Sek jang telah mengeloearkan anggoer obat tjap Mandera merk „Po Sin Tjioe" itoe.

Kota tengah 20 October 14
hormat dari saja
SIDI MARAH.

—o—

Soerat poedjian.

Jang bertanda tangan ini soerat wijk Meester Mak Gen Foek Kampoeng Pondok Padang, menerangkan dengan sesoenggoehnja bahasa itoe anggoer obat tjap Mandera merk „Po Sim Tjioe" saja soedah habis minoem doea botol merasa segar saja poenja badan, soenggoehnja itoe anggoer tjap Mandera merk „Po Sin Tjioe" jang di keloearkan oleh sianseng Tjoa Thian Sek Pondok Padang ada moestadjab sekali boeat badan saja.

Sebab itoelah saja banjak minta' terima kasi pada sianseng Tjoa Thian Sek Pondok Padang.

de wijk Meester.
MAK GEN FOEK.

—o—

Soerat poedjian.

Kepada
Sobat Tjoa Thian Sek bersalamat
di
Pondok Padang

Saja jang bertanda tangan di bawah ini soerat Seri Maharadja wd. districtshoofd Lima Loerah Ommelanden van Padang.

Menerangkan dengan sesoenggoehnja bahasa saja soedah minoem 2 botol anggoer obat tjap Mandera merk Po Sin Tjioe jang saja beli pada sobat, sebetoelnja itoe anggoer obat mandjoer sekali, sehingga sesoelahnja saja minoem anggoer obat itoe hilanglah penjakit saja jang selama ini saja selaloe merasa tangan dan kaki saja dingin² dan kepala pening itoepoen sekarang tidak merasa apa² lagi, begitoepoen nafsoe makan djadi terboeka.

Sebab itoe saja mengetjapkan banjak terima kasi pada sobat Tjoa Thian Sek Pondok Padang.

Tabe dari saja wd districtshoofd jang terseboet.

SARI MAHARADJA.

Boengoes 1 Augustus '14.

—o—

Keterangan.

Kami Lie Sim Tjoan Kapitein dari bangsa Tjina di Padang menerangkan, jang kami soedah tjoba minoem anggoer obat Po Sin Tjioe tjap Mandera jang di keloearkan oleh Tjoa Thian Sek di Padang, betoel enak rasanja, manjegarkan rasa badan mannakan makan dan maenakan tidoer.

Padang 4 November 13
Kami Kapitein Tjina di Padang
LIE SIM TJOAN

ADVERTENTIE.

TJIANG GIN PONG

MUBEL MAKER

Padang Pondok.

Ada sedia roepa² almari, medja, korsi² dan lain perkakas roemah dari pada kajoe dan marmeer boeatan ditanggoeng baik dan netjis, serta ada sedia roepa² kajoe djati rangeh dan lain². Apalagi boleh soeroeh bikin menoeroet dari pada jang ber kehendak roepa² barang perkakas jang terseboet.

Oepahan pätoet harga moerah dari lain tempat silalah mampir ke bengkel itoe, soepaja bersenang hati adanja.

Menanti dengan hormat
Tjiang Gin Pong.

24

Soerat-soerat Harap pesanan

Alamatkan kepada

H. Tamim

BATIK HANDEL

Djokdjakarta.

Selamanja ada sedia kain **BATIK DJOKDJA** boeat terpakai di antero Hindia Nederland jang soedah terkenal di Tanah Java perboeatan baik pengan harga pantas, Boléh djoega pesan pada kami, seorang jang soedah terkenal pada lain kami poenja boeatan sebab boléh dibilangkan lain atoeran.

boléh tjoba boléh tjoba seperti kami poenja boeatan

kain saroeng dari harga	f 55.—	f 130.—	pk.
„ Pandjang	„ f 100.—	„ 120.—	„ 200.—	„
„ Salendang	„ „ 60.—	„ 65.—	„ 80.—	„
Setangan kepala	„ „ 17.—	„ 45.—	„ 80.—	„
Tjelana	„ „ 40.—	„ 45.—	„ 100.—	„

Pesanan² malainkan di kirim dengan remborus dijka soeka kirim oeang lebih dehoeloe f 100 kami kasih VRIJ ongkos mengirim, memoedjikar dengan hormat.

Kami jang menoenggoe pesanan
HADJI TAMIN DHAR

234

INGAT

maoe dibikin

lelang dari barang gadaian

KAMPOENG TJINA BELAKANG TANGSI dan PASAR GANTING PADANG.

Selasa 8 December 1914, lelang di Belakang Tangsi jang sampai tempo 7 December 1914.

Chamis 10 December1914, lelang di Ganting jang sampai tempo 9 December 1914.

Saptoe 12 December 1914, lelang di kampoeng Tjina jang sampai tempo 11 December 1914.

Selasa 15 December 1914 lelang di Belakang Tangsi jang sampai tempo 14 December 1914.

Chamis 17 December 1914, lelang di Ganting jang sampai tempo 16 December 1914.

Saptoe 19 December 1914 lelang di Kampoeng Tjina jang sampai tempe 18 December 1214.

Selasa 22 December 1914, lelang di Belakang Tangsi jang sampai tempo 21 December 1914.

Chamis 24 December 1914, lelang di Ganting jang sampai tempo 23 December 1914.

Senen 28 December 1914, lelang di Kampoeng Tjina jang sampai tempo 27 December 1914.

Chamis 31 December 1914, lelang di Gangtiang jang sampai tempo 30 December 1914.

KAMI PACHTER GADAI.

133

DRUKKERIJ

DAN

Toko „INSULINDE"

PADANG—PONDOK.

Telefoon No. 31.

Mengeloearkan soerat chabar bahasa Olanda

„DE PADNGER"

terbit setiap hari; dari itoelah barang siapa toean² sianseng² dan angkoe² jang berkehendak memasoekkan dagangannja, selakanlah memasoekan Advertentie di soerat chabar „DE PADANGER".

Sebab soerat chabar „De Padanger" banjak mempoenjai langganan di tanah Hindia, Europa dan bencea jang lain².

Begitoe lagi sanggoep mentjitak segala roepa² Staat², **Kaart**je² dan lain² apa sadja jang di kehendaki dengan harga moerah pekerdjaan di tanggoeng netjis.

Boleh dapat beli djoega segala roepa kertas² envlop², tinta² toelis, tinta copie, perkakas toelis dengan setjoekoepnja dan boekoe² seperti: Kasboek, Copieboek, Kwintantieboek dan banjak lain² ada djoeal djoega boekoe tjerita²

Malin Deman,

Seriboe Pantoen

Riwajat Poelau Sumatra.

dan matjam² boekoe peladjaran anak².

Serta banjak djoega barang² jang tidak diseboetkan, selakanlah toean², sianseng² dan angkoe² datang pada toko „INSULINDE" Padang—Pondok

Kokki Bitja

(Kitab masak-masakan India.)
dan matjam² boekoe anak².

Ada djoega djoeal kertas boeat bikin boenga² daoen boenga roos ada roepa².

Seri² boenga dari roempoet²an Europa, ada matjam² Warnanja.

Serta banjak djoega barang² jang tidak diseboetkan silakanlah toean², sianseng² dan angkoe² datang pada toko „INSULINDE" Pondok Padang

193

Pemberian tahoe.

Moelai sekarang boleh dapat sewa

AUTOMOBIEL

jang baroe dan bagoes

Boleh dapat keterangan pada:

LIM LIANG IE.

Telefon No. 146

Di moeka djalan garedjä Tjina di PADANG.

32

Boleh dapat pesan roepa² kain batik

pada kami.

MOHAMAD ROVINGIE

Djocjakarta.

Bersama ini saja hoendjoekan bertaoe pada sekalian, Saudagar² dari ha[illegible]ja KAIN BATIK DJOCJA. Kelowaran dari kami seperti jang terseboet di bawah ini;

Harga perkodie:

KAIN SAROENG.
Moelai á f 60.— sampai á f 150.—
KAIN PANDJANG.
Moelai á f 100.— sampai á f 175.—
KAIN TJELANA.
Moelai á f 47.50 sampai á f 55.—
KAIN SAROENG (toempal merah).
Moelai á f 80.— sampai á f 125.—
KAIN PANDJANG (pinggir merah)
Moelai á f 115.— sampai á f 150.—
KAIN TJELANA (senoer merah).
Moelai á f 65.— sampai á f 75.—
KAIN SELENDANG.
Moelai á f 60.— sampai à f 125—
KAIN KOMPONG.
Moelai à f 50.— sampai à f 55.—

kita djoeal pada saudagar-saudagar sadja.

KAIN PAGI SORE.
Moelai à f 110.— sampai à f 175.—
KAIN KADEN (Tjaul).
Moelai à f 90.— sampai à f 150.—
KAIN IKAT KEPALA.
Moelai à f 45.— sampai à f 125.—
Dibawah ini dari harganja Kain jang kasar.
KAIN PANDJANG.
Moelai á f 25.— sampai á f 60.—
KAIN SELENDANG.
Moelai á f 22.50 sampai á f 40.—
KAIN IKAT KEPALA.
Moelai á f 20.— sampai á f 35.—
KAIN SAROENG.
Moelai á f 30.— sampai á f 40.—

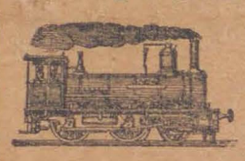
Per'jobaän melainkan dikirim dengan REMBOURS pesanan koerang dari harga f 50.— kalau tidak kirim oeang lebih doeloe tidak dikaboelkan.

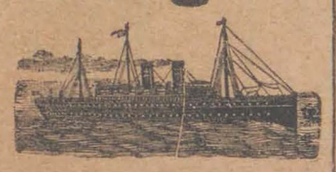
Memoedjikan diri dengan hormat!
TELEGRAM ADRES:
ROVINGIE DJOCJA.

411

MOHAMAD ROESID dan MANGKOETO SOETAN

Pasar Koemango Padang.





Ada tersedia boeat didjoeal koepiah oentoek orang besar-besar,
ANAK² LAKI² PERAMPOEAN DARI KAINNJA ROEPA² SEPERTI:

moher, laken, biloedroe haloes dan kasar dan ada djoega sedia ikat pinggang boeatan sendiri

Kainnja roepa roepa seperti LAKEN dan TRIKO TRIKO banjak matjam jang tidak diseboetkan boleh djoega soeroeh bikin begimana kehendak orang jang membeli boeatannja ditanggoeng koeat dan baik kalau beli banjak boleh dapat harga pantas.

Silakan toean toean, ankoe-ankoe dan sobat sobat datang membeli dengan selamat.

Boleh djoega dikirim REMBORUS menoeroet kehendak jang memesan atau dikirim OEANG lebih dehoeloe kepada KAMI, pesanan dioeroes dengan rapi menjenangkan hati jang pesan; ongkos kirim ditanggoeng oleh jang pesan.

412

Oh. heran sekalie

Ada kain terlaloe koewat tjoloknja
DAN BAGOES KEMBANGNJA
DAN ALOES TOELISNIA

Harganja poen pantas

H. M. Mardjonet J. S.

Agent Commissie en Batik Handel.

Djocjakarta

Boleh dapat batik Djocja *ragi kembang* dan *Solo Toeloeng Agoeng Porwordjo* dan *Tassik Melaja*, semoea ada sedia aloes dan kasar kami selamanja soeka mengirim dengan onder remburos pesenan djika koerang dari f 100 tida dikirim bagi siapa jang soeka kirim oeang lebih doeloe commissie tjoema di potong 3 percent dengan amanat harga barang² sebagaimana kami poenja pembelian

Menoenggoe pesenan,
Salam dan hormat.
telegram adres
Mardjonet.
DJOCJA.

312

Wasilah binti H. Achjad.

Batik handelaar

DJOCJAKARTA.

Silakanlah toean² soedagar kain, pesan pada saja, oenja adres diatas segala roepa² kain batik *Djokdjakarta* saja tanggoeng moesti oentoeng dengan roepa² harga seperti jang terseboet dibawah ini:

Kain S. kepala hitam	harga dari	f 55	sampai	f 125
„ S. „ merah	„ „ „	85	„ „	140
„ Tjelana	„ „ „	45	„ „	100
„ Setangan	„ „ „	45	„ „	100
„ Kompong	„ „ „	45	„ „	45
„ Pandjang biasa	„ „ „	90	„ „	200
„ P. pakai soeri	„ „ „	130	„ „	150
„ Selendang	„ „ „	55	„ „	100

Pesanan jang koerang dari harga f 50 kaloe tidak kirim oeang lebih dehoeloe saja tidak bisa kaboelkan.

Saja jang menoenggoe pesenan,
Salam dan hormat.
WASILAH KAOEMAN DJOCJAKARTA
Telegram adres: 375

Wasilah Djokdja.

Ahmad B. H. b[illegible]

16 Ilir, Palembang

Ada sedia djoeal barang-barang se[illegible]
Kain tadjoeng Soetera Palembang,
f 15.—, f 12.—, f 9.50, f 7.— dan f 5.
perampoean boenga benang mas f 7.— dan f 6.—
boenga mas toeli.

Kain tadjoeng mas toeli boeatan Tenganag harga dari f 15.— dan jang boekan mastoeli f 12.—
Koepia beloedroe roepa² warna: seperti hitam merah, hidjau, d. l. l., pinggir didalamnja pakai koelit, harga dari f 2.25 dan f 1.75, jang paka boenga mas toeli hitam f 2.— dan f 1.50.

BARANG-BARANG DARI GADING:

Satoe stel kantjing (boeah badjoe) model kan f 4.50, model tong f 3.50, model boelat f 3.—dan model tipis f 2.50, pipa roko f 1.— dan f 0.75 pipa sigaret model lapan f 1.50 dan f 1.—, jang tiak pesegi f 0.75 dan f 0.50.

Harga barang-barang jang terseboet, hanja harga barang beloem ongkos kirim.

Dan lain² barang jang tidak terseboet, kalan toean² berhadjat boleh djoega toean² tanjakan.

Saja menoenggoe pesenan; pesenan beserta dengan wangnja atau dengan rembouas.

Pesenan banjak dikasi lebih moerah
Kalau kirim oeang doeloe ongkos saja tanggoeng bajaran lebih moera.

247

PESANLAH!

RHDJ ILAN IBAT IK HA NDEL

oepa roepa kain batik Djocjakarta,
arganja melawan lain orang dengan njata;
itanggoeng harganja bagoes semoea rata,
ang mana tida soeka boleh toekar kepada kita.

ni Advertentie bitjara betoel tiada djoesta,
engganan boleh ingat apa jang berkata;
kan sigralar [illegible]oba pesen kepada kita,
anti moesti senang pada pemandangan mata,

ni R.H. Djilani Adresnja soerat kepadakita.
erdagang roepa² kain batik di Djocjakarta,
danja batik jang terdjoeal dalam toko kita,
oean² boleh minta katerangan kepada kita.

ngat kaloe toelis soerat moesti jang njata;
ami poenja nama di Hindia Nederland telah rata;
andelar handelar semoea tanah Soematra,
kan sering kali Memesan batik kepada kita.

ah itoe tandanja soedagar jang pada tjinta
emikianlah pengabisan saja berkata;
ngatlah langganan djangan loepa kepada kita
ain tida sa[illegible]m den hormat dari pada kita.

R.H. DJILANI; BATIK HANDEL
DJOCJAKARTA.

Telegram Adres
DJILANI DJOCJA.

374

Di Perhatikanlah.

Siapa soeka berlangánàn
boeat djoeál lagi pada
HADJI M. MALKAN

Batik handel toeloeng Agoeng

Tentoe membikin soeka pada sekalian langganan silahkaniah lebih dehoeloe saja poenja batik toeloengagoeng, dari kita poenja boeatan sendiri sedang harganja moerah seperti njang berikoet.

Kain saroeng moelai arga f 2 0, sampai ar. f 75 pk
„ pandjang „ „ „ 25, „ „ „ 90 „
„ selendang „ „ „ 25, „ „ „ 50 „
„ kepala „ „ „ 20, „ „ „ 45 „
„ tjelana „ „ „ 25, „ „ „ 55 „

pertjobakan melainkan dikirim dengan rembour telegram adres Malkan toeloeng agoeng sebeloemnja penoelis mengoetjab banjak terima kasih adanja.

H. M MALKAN
TOELOENG AGOENG.

252

PENGOENDJOEKAN

Djarang dapat.



Oleh sebab saja telah beli itoe akan mendjoeal mendjoeal sendiri ini sadja sekarang ini saja bisa berdjoeal dengan harga tjoema f 2.90 satoe horldji sakoe *Amerika* amat pas dan mat tipis dari **Double** 14 matoe dan boeatan negeri *Zwitserland*.

Horlodji itoe dengan djentera-saoeh merknja „*Speciosa*" berdjalan tjeremat 36 djam dan dilapiskan oleh pekerdjaän lestrik dengan mastoelen. Djalannja tjeremat ditanggoeng 4 tahoen lamanja. Satoe bidji f 2.90 2 bidji f 5.50 pada tiap-tiap horlodji diksih persen satoe rantai bagoes emas.

Horlodji itoe djoega oeatoek njonja dengan gelang tangan jang diperboeat endah², harganja f 3.40.

Horlodji paling elok dari emas-double toelen dengan rantainja dari emas double toelen; warnanja emas tida loentoer ditanggoeng 10 tahoen harganja f 6.50.

Lain dari pada itoe kami menggoedjoek tjintjin djari paling bagoes dari emas 14 matoe dengan intan toelen serta dengan 1 permata nilam toelen bagai toean² atau bagai njonja², harganja f 1 sabidji.

Tiada sedikit roegi, karena orang boleh menoekar atau menerima kombali.

Oeangnja segala kiriman dengan REMBOURS

H. Spingarn.
DI KRAKAU
NEGERI OSTERREICH № 930

351

ggoer Obat.
O SIN TJIOE
天錫祖傳補身



Ini ANGGOER OEBAT jang soedah tertjampoer roepa roepa 'OEBAT TJINA jang soedah terpilih seoeanja baik dan djoega soedah banjak sekali menoeloeng segala roepa perjakit di negri Tiongkok.

Anggoer Oebat „PO SIN TJIOE" ada satoe Roepa Anggoer Oebat jang amat mandjoer dan moestadjap, boeat menoeloeng menjemboehkan sekalian roepa roepa penjakit.

Bagimana terseboet dibawah ini soerat, jaitoe sakit Pinggang, kepala poesing, pemandangan mata kaboer kaboer: atawa berkoenang-koenang, sakit sekalian dalam toelang dan kaki tangan tidak koeat, peroet rasa gemboeng dan berpilin², moeka poetjat, kaki tangan merasa dingin, badan tida koeat takoet aer dan angin, malam tida bisa tidoer, salero pata tida bisa makan nasik, sakit Oerat, Oelar oelaran, badan litak atawa koerang kekoeatan, dada sakit, napas koerang lapang atawa djeri djeri dan bikin tambah kekoeatan bagi orang soeka pelsir malam, sekalian badan ada merasa kedjoet djoekan, kaki tangan merasa tebal tebal dan soeka kapotjong, sakit oeloe hati kaki dan moeka ada sambok² atawa mata kaboer kaboer perampoean bawak kotor tida teratoer, perampoean baroe beranak 1 boelan boleh makan 1/2 Glas 1 boleh minoem djoega ini Anggoer Oebat satoe glas pait ketjil, demam koero (digin).

Boeat orang jang soeka bekerdja berat, dan naik kareta angin djangan sampai baden meendatangkan tjido diatas bacan. saban pagi sebabis mandi ambil satoe tocah telor ajam direeloei sampai kembang diljampoer satoe Glas Anggoer Oebat „PO SIN TJIOE" teroes diminoem, dan djoega mendjaga pri kawarasaan (kesihatan) badan. boleh minoem ini Anggoer Oebat „PO SIN TJIOE". Toean toean dan Angkoe angkoe dan Hoedjin hoedjin, serta Siotjia siotjia toea dan moeda, djikalau tida bisa minoem 1 glas, boleh minoem 1/2 setengah glas sadja.

Dan djoega kalau ada toean toean dan angkoe² dan Hoedjin hoedjin serta Siotjia², jang tida bisa peminoem Anggoer Oebat, dibaroelkan dimana ada jang sakit, ditoemboek bawang merah sama sipade (diahek) diljoer Anggoer Oebat, sakit biri biri, sambok, oerat terkilir dan djatoch.

Peratoeran minoemnja ANGGOER OEBAT.
PO SIN TJIOE

Sehari 2 kali, pagi dan malam kalau maoe tidoer saban minoem satoe glas, kalau badan tida tahan panas, boleh djoega tjampoer setengah glas aer panas soedah dingin, setengah glas Anggoer Oebat, di harap sekalian toean toean dan angkoe angkoe dan sianseng sianseng serta hoedjin hoedjin, djikalau semeutara dalam diminoem ini Anggoer Oebat „Po Sin Tjioe" menoeroet pantang, Lobak dan Nanas diharap sekali kali djangan dimakan serta boeah boeahan jang asam.

Harga 1 botol f 1,25.
Bali banjak dapat rabat.

JANG MENGELOEARKAN:

TJOA THIAN SEK.

Toko Batavia — Kampoeng Pondok.

PADANG.

Djoega boleh dapat beli pada segala Agent. Dan segala kedai di Hindia Nederland.

Djoega boleh dapat beli pada segala Agent.

ONG KONG KIAT Kampoeng Tjina Padang.
A. B. RACHMAN " " "
HADJI HASAN Tapi Ajer Padang.
TJAN DJOE SIEN Kampoeng Pondok Padang.
SOETAN MENTRI kampoeng Djawa Padang.
SAMPONO MAHARADJO kamp. Djawa Padang.
HASAN kampoeng Djawa Padang.
MARAH MOEHAMAD SALJE kp. Djawa Padang.
HADJI BOEJOENG KETEK Pasar Gedang. „
SI OEMAR gelar BAGIDA KAJO kamp. Gaoeng
OEMAR PAKI kampoeng Gaoeng.
TAN PENG KOEAN Teloek Bajoer.
LIM SIOE KIONG Teloek Bajoer.
OH TJOEN TIE Loeboek Aloeng.
MOEHAMAD ZAINOEDIN Priaman.
TJIA ENG THIAM Padang Pandjang.
LIE SENG KIAT Fort de Kock.
KHO DJOE SAN Pajacoemboeh.
TAN GOAN TJOEN Pajakoemboeh.
TJIOE ENG LIANG Pajakoemboeh.
GHO HOK PO Pajakoemboeh.
TJAN DJOEN SAN Solok.
TJOA TJENG GIE Sidjoendjoeng.
TJAN TJONG WHAIJ Sawah Loento.
LIM HOAT SIANG Sawah Loento Doerian.
HADJI MOHAMAD Taloeb.
TOEANKOE INDO KAJO Tambang Salida.
SOETAN KAJO Kambang.
LIM SIOE PIN Benkoelen.
INA ROTAH Benkoelen.
TJOA TJENG HIE Kroë.
MOHAMAD AKIER gl. ST. PAMENAN P. Telok.
ABDUL MOEFTI Poelau Telok.
SIAUW SAN DJIOK (Baba Boleng) Ajer Bangis.
LIM KIM TJENG Baroes.
LIE TEK HONG Siboga.
TJHUNG TJAIJ SEN Medan Delie.

401

Admodihardjo.

Roemah makan djawa SABANG soedi menerima ankoe² dan toean² jang menoenggoe kapal, akan pergi ke Medan atawa ke Padang tempat kamar mandi tandas diatoer dengan bersih bejaran pantas.

Di nanti dengan hormat,
ADMODIHARDJO.

332

Pemegang polis tidak boleh dirampas lagi.

Oentoek kabaikan dan keperloeannja pemegangan polis.

KONGSI ASSURANTIE DJIWA

The Chinema Mutual Life Insurance Co Ltd.

(ENG LIANG POO SIOE KONGSI)

Mengeloearkan satoe atoeran baroe, dengan apa polis² jang soedah didjalankan 2 tahoen atau lebih tidak lantas mendjadi ilang haknja djikaloe premie² tidak dibajar sadjatoeh temponja,

Ini atoeran malainkan ini kongsi sadja jang mengeloearkan dan soedah dapat kepoedjian dari antero pemegang polis.

Boeat tarief dan laen² keterangan boleh di tanja pada:

THE CHINA MUTUAL LIFE INSURANCE Co Ltd.

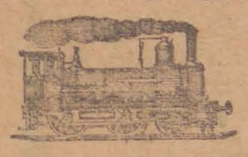
S. PRICE.
AGENT.

410

Hadji Abdul Halim & Hadji Abdul Rahman



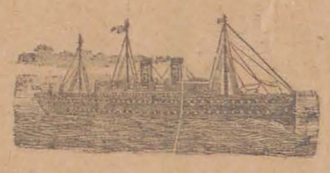
PASAR KOEMANGO
DAN
Pasar Kampoeng Djawa



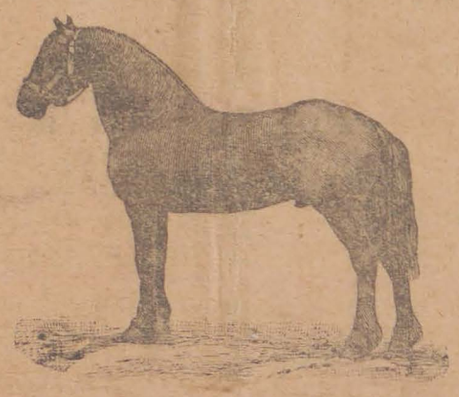
PADANG

DAN PADANG PANDJANG

TJAP



Koeda



Kararanggo

Ada djoeal segala roepa **KOEPIAH** oentoek orang² besar dan anak² laki-laki dan perampoean

Kainnja roepa² biloedroe, Soetra, Sitin, semoea soedah sedia; boleh djoega soeroeh bikin lain model, menoeroet kehendak jang membeli.

Oepahnja pateet, becatannja ditanggoeng koeat dan baik dan koepiah **LONDON No. 1** jang soedah masjhoer pakai nama HADJI ABDUL HALIM, warnanja ada roepa² kalau beli banjak boleh dapat harga lebih moerah, djoega sedia kain roepa² POETIH, TJITA², haloes dan kasar, LAKEN² SOETRA, semoea sedia, harga pantas, begitoe djoega PAJOENG roepa² dari SOETRA dan GRIM, tangkainja dari NEKEL dan dari BAMBOE PAJOENG ANAK-ANAK segala MATJAM. Dan ada djoega sedialkan KAIN BADJOE jang bergoena oentoek DJAS dan PANTOLON, seperti MOHER, LENNEN POETIH **S 101**, LENNEN BLOU dan koening dan jang terbagi kain PALEMBANG SOETRA ada roepa² lagi.

Silakan ankoe ankoe, toean-toean dan sobat sobat datang melihat, banjak lagi jang tiada tersebeotkan.

Boleh djoega dikirim dengan REMBOURS menoeroet kehendak jang MEMESAN atau dikirim OEANG lebih dehoeloe kepada KAMI, pesanan dioeroes dengan rapi menjenangkan hati, sepengirim: ongkos kirim ditanggung oleh jang pesan.

407

DJOKDJA-SOLO-TOELOENGAGOENG.

Jang soedah bertahoen² di masjhoerkan Aloes dan Bagoes dia poenja Batikan Koeat dan terang dia poenja Soga (Balaran) maka dari itoe moesti menjadi Keoentoengan kepada toean² Batik handelaar jang beloem ada kenalan pada toean² batik handelaar di Solo oleh karena kita selamanja soeka terima segala soerat PESENAN koeat roepa roepa batik DJODJA SOLO EN TOELOENGAGOENG.

Dari haraga Bisa Melawan pada Firma maka dari itoe kita berani tanggoeng Moesti Oentoeng.

Sjahdan dari harganja barang² kita ialah sebagi tersebeot di bawah ini.

BATIK DJOKJA.

Kain	Pagi Sore	perkodi	à	f	115	sampai	à	f	135.
„	Pandjang	„	„	„	80	„	„	„	135.
„	Saroeng	„	„	„	42	„	„	„	120.
„	Saroena toempoel merah	„	„	„	85	„	„	„	115.
„	Selendang	„	„	„	55	„	„	„	75.
„	Selendang tjaoel	„	„	„	95	„	„	„	125.
„	Tjelana	„	„	„	55	„	„	„	70.
„	Destar ikat	„	„	„	45	„	„	„	60.
„	„ Itam	„	„	„	81	„	„	„	40.
„	Pasang 3	„	„	„	45	„	„	„	55.
„	Kompong	„	„	„	50	„	„	„	65.

BATIK SOLO.

Saroeng	per codi	dari	à	f	50	sampai	f	90
Kain pandjang	„	„	„	„	80	„	„	100
Ikat	„	„	„	„	35	„	„	70
Salendang	„	„	„	„	60	„	„	70

BATIK TOELOENGAGOENG.

Kain seorang moelai	à	f	18.	percodi	sampai	à	f	55.
„ pandjang	„	„	35.	„	„	„	„	70.
„ selendang	„	„	20.	„	„	„	„	45.
„ kepala	„	„	20.	„	„	„	„	50.

ATOERAN PESENAN.

Persatoe matjam batik tiada boleh koerang dari 1/2 codi.

Pembajaran.

á Contant atau onder Rembours, maka dari itoe segala pesenan jang tida disertain oewang tjoej tjida diterima onder Rembours tida dianggep pesenannja:

Djikalau toean kirim oewang lebih doeloe setjoekoepnja harga barang dipesan dari ongkos² semoea vrij.

MENANTI PESENANTI DENGAN HORMAT

HADJI ICHSAN B. S. W. Handelaar,
Kaoeman Djocjakarta.

TELEGRAM ADRES:
ICHSAN Djocjakarta.

403



Siapa-Ingat

Lekas² pesan

DJANGAN-SAMPEE-KE-ABISAN.

Dzaman-kemadjoeän

Ada barang bagoes² dan koeat harganja moerah sekali beli satoe kali lantas kotoemanan berpoeloeh kali silakanlah pesan pada ini ADRES, sedikit banjak di kirim dengan P. P. Rembours.

Adres **Achmad Badrij**
PASAR DJOHAR SEMARANG JAVA

ada horlogie djalan 8 hari dari perak dobel kas	f 9—
„ „ 8 „ „ „ enkel kas	„ 8—
„ „ 8 „ „ „ NEKEL kas	„ 6—
„ perak pinggir pakai soewasa besar	„ 5—
„ „ ketjil boeat njonja njonja	„ 4—
„ „ merk Paten londen	„ 5—
„ nekel atawa wadja ketjil dengan tempatnja dari koelit boeat pakai ditangan boleh djoega pakai bagi mana biasa komplet harga	„ 3.50
niang dari perak harga	„ 4.50
HORLOGIE nekel atawa wadja tipis merk Enegima Panten london djalan acord	f 3.50
„ nekel tipis merk Cina paten london (toolem) djalan acord semoea orang kenal	„ 5.50
„ dari nekel merk patent Nizem	„ 2.50
„ „ „ „ Volo Paten londen	„ 3.50
„ „ „ „ atawa wadja ketjil f 2,50 dan	3—
„ „ „ tipis merk roepa²	f 2.50
„ „ „ besar 7 C. M. djalan acoor pakai 6 batoe	„ 5.50
„ Roskop dari nekel	„ 2.—
„ Dari dubie dobel kas	„ 4.50
besar merk VEROVIE DELE SATTO	
Platnja pakai gambar boeroeng djalan acord	f 3.50
Rantai horlogie dari perak ketjil f 1.50 dan	f 2
„ „ „ dubie f 1 f 1.50 „	f 2
„ „ „ nekel model roepa² f 0.50 sampai	f 1.50
„ atawa kipas pandjang dari dubie f 1.50 sampai	f 2
„ kalong pendek serta medalion dubie 14 karat tanggoeng 2 tahoen tida loentoer	f 1.50
„ kalong pendek dari dubie	f 1.25
Bantee horlogie gantongan dari pita soetra bendera blanda pakai mainan oewang roepiah torkij tembaga....	f 1.—
Mainan rante boewat taro gambar dari dubie atawa perak	f 1.—
„ rante boewat taro oekoen mas	„ 0.75
„ „ atawa madalian permata berlian palsoe model roepa	„ 1.50
Peniti kebaja dari dubie gandeng 3	„ 1.—
„ „ „ „ „ 1	„ 0.50
Anting² atawa petlik dari dobie permata berlian palsoe boewat anak-anak	f 1.—
Kantjing dinar palsoe nekel sepoh mas	„ 0.25
„ tolen „ „ „ „	„ 0.14
„ djas dari nekel betol tanggong tida bisa loentoer model ampir sama kantjing siam model boendar model kepeng harga sama besar 6 bidji f 1 tanggoeng 6 bidji f 0.75 ketjil 6 bidji	f 0.50

dan ada djoega veer gramoefon lebar roepa² siapa perloe pakai kasi oekoeran harga f 3 dan djoewal segala roepa perkakas horlogie seperti: katja, djaroem, veer dan lain²nja jang perloe di pakai toekang horlogie, bisa djoeal per dozijn dan per gros, kaloe perloe pakai minta keterangan dehoeloe pan masin banjak lain lain barang soesah disboetkan satoe per satoe lekas pesan djangan sampai ke habisan tentoe menjenangkan hati kami.

Njang menanti pesenan
ACHMAD BADRIJ
Pasar Djohor SEMARANG.

N. B. pesenan njang soedah dikirim tida soeka boleh torkar lain barang² tjiap² horlogie dipilih sampai baik hareb kirim oewang lebih doeloe f 10 keatas ongkost vrij kirim soepaja di inget semoewa harga njang terseboet di atas lain onkos kirim P. P. Rembours.

Pemberian tahoe, harap dipernatikan

Siapa² jang pesan barang² jang terseboet diatas pada saja, kirim dengan lekas, begitoe djoega jang pesan, saja harap sedatangnja saja poenja kiriman P. P. Rembours soepaja lekas² diteboes (terima) djangan sampai itoe barang kembali pada saja sebab mendjadikan saja poenja keroegian dan sebeloemnja saja bilang lebih dehoeloe, djikalau saja poenja kirimen tida diterima terpaksa saja moesti tiap² 6 boelan sekali moesti menjiarkan namanja masing² tida menerima dia poenja pesanan sendiri, saja siarkan didalam s. ch. ini d. l. l. sebab soedah banjak pesanan² tidak di terimanja.

Soerat² pesanan harab di seboetkan menoeroet ADVERTENTIE ini soerat chabar **„Oetoesan Melajoe"** Adres² njang terang.

PRIJS CORAN TIDA SEDIA.

231

Oh
oh, oh
ha, ha ha,
apa, oh, ha ha,

Ja heran saja dari saja poenja bikinan sendir kain batik Teloeng Agoeng, roepanja bagoes dan pantas di pakai oleh orang moeda er koeat harganja moerah. Berapa harga moerah ia seperti lain seorang moelai á f 18. percodi sampai á f 55.

„ pandjang „ „ „ 35. „ „ „ „ 70.
„ selendang „ „ „ 20. „ „ „ „ 45.
„ kepala „ „ „ 20. „ „ „ „ 50.

Ichwan² en sobai² siapa soeka bertamba oentoeng tjobak pesan pada B. M. CHALIL; Batik handel Toeloeng Agoeng, tentoe menjenangkan silahkan lebih doeloe saja poenja batik dari saja poenja bikinan sendiri. Pertjobakan melainkan di kirim dengan rembours, djikalau soeka kirim oeang lebih dehoeloe f 50 ke atas onkos kirim saja vrij

Telegramadres: CHALIL
Toeloeng Agoeng

banjak tabek dan hormat,
M. B. CHALIL.

51